



Kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev.

URADNI LIST

ljublanske in mariborske oblasti.

Vsebina:

1. Zakon o konvenciji o železniškem omrežju bivših južnih železnic na reškem ozemlju, o konvenciji za ureditev prometa in tranzita po železnici, o sporazumu o tarifah direktnega blaga in o jadranskih tarifah, o konvenciji za uporabljanje obmejnih postaj, skupnih postaj in spojnih prog med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Italijo.
2. Izprememba in dopolnitev v uredbi filozofske fakultete univerze v Ljubljani.
Razglasi sodišč in sodnih oblastev. — Razglasi raznih uradov in oblastev. — Razne objave.

Zakoni in kraljevske uredbe.

1.

Mi

Aleksander I.,

po milosti božji in narodni volji
kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev,

prolašamo in objavljamo vsem in vsakomur, da je sklenila narodna skupščina kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev v CX. redni seji, ki jo je imela dne 30. junija 1928. v Beogradu, in da smo Mi potrdili in potrjujemo

Zakon

o konvenciji o železniškem omrežju bivših južnih železnic na reškem ozemlju,

o konvenciji za ureditev prometa in tranzita po železnici,

o sporazumu o tarifah direktnega blaga in o jadranskih tarifah,

o konvenciji za uporabljanje obmejnih postaj, skupnih postaj in spojnih prog

med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Italijo,*

ki se glasi:

§ 1.

Odobrujejo se in zakonsko moč dobivajo: konvencija o železniškem omrežju bivših južnih železnic na reškem ozemlju; konvencija za ureditev prometa in tranzita po železnici; sporazum o tarifah direktnega blaga in o jadranskih tarifah; konvencija za uporabljanje obmejnih postaj, skupnih postaj in spojnih prog, katerih besedilo se glasi:

Konvencija

o železniškem omrežju bivših južnih železnic na reškem ozemlju.

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev in Njegovo Veličanstvo kralj Italije, želeča, definitivno urediti vprašanja, ki so ostala nerešena, ko se je sklenil sporazum za administrativno in tehnično reorganizacijo južnih železnic glede omrežja na reškem ozemlju, sta se odločila, skleniti o tem posebno konvencijo, ter sta imenovala zategadelj za svoje pooblaščenice:

* Ta zakon je razglašen v «Službenih Novinah kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca» z dne 14. novembra 1928., št. 266/LXXXVII, v francoskem izvirniku in v srbskem prevodu.

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev:

Njegovo Ekscelenco drja. Svetislava Popovića, imetnika reda sv. Save II. vrste in Belega orla V. vrste, ministra za promet;

gospoda Savo Kukića, imetnika reda sv. Save II. vrste in Italijanske krone II. vrste, prejšnjega generalnega direktorja carin;

in

Njegovo Veličanstvo kralj Italije:

Njegovo Ekscelenco generala Aleksandra Bodrero-a, imetnika reda Italijanske krone I. vrste, reda sv. Mavricija in Lazarja IV. vrste, sv. Save I. vrste in Belega orla z meči III. vrste, svojega izrednega poslanika in pooblaščenega ministra pri Njegovem Veličanstvu kralju Srbov, Hrvatov in Slovencev,

gospoda Ludovika Luciollija, imetnika reda sv. Mavricija in Lazarja I. vrste, Italijanske krone I. vrste, sv. Save I. vrste, državnega svetnika, ki so se zedinili, ko so izmenjali svoja pooblastila, priznana za pravilna, o tem:

Člen 1.

Pravice, izvirajoče v korist onega dela Železniške dunavsko-savsko-jadranske družbe (prejšnje Družbe južnih železnic), ki leži na reškem ozemlju, iz sporazuma o administrativni in tehnični reorganizaciji Družbe južnih železnic in iz posebne konvencije za ureditev prometa in komunikacij, podpisanih v Rimu dne 29. marca 1923., se dodeljujejo kraljevini Italiji, ki je edina upravičena izrsevati te pravice, določiti cene transportov na tem delu železniškega omrežja in pobirati dohodke.

Člen 2.

Delež voznega materiala 0-3 %, «rezerviranega» v spredaj navedenem sporazumu, je definitivno dodeljen kraljevini Italiji, ki nosi vsa finančna bremena, določena v sporazumu in ustrezajoča spredaj navedenemu deležu, zlasti pa plačevanje letne zakupnine.

Člen 3.

Lastnina zgoraj označenega dela tega omrežja na reškem ozemlju in njegova oprema se prenese v danem trenutku v korist kraljevine Italije; kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev izjavlja že sedaj, da je voljna, prenesti eksploatacijsko in lastninsko pravico v korist kraljevine Italije, kolikor se nanaša na rešeni del železniškega omrežja na reškem ozemlju.

Člen 4.

Vsote za plačevanje zgoraj navedene zakupnine se torej nikakor ne smejo postavljati na račun skupnih stroškov, ki se mora sestaviti na koncu vsakega meseca po predpisih členov 34. in 35. dopolnilne konvencije k sporazumu med kraljevino Italijo in kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev o Reki, sklenjenemu v Rimu dne 27. januarja 1924.

Člen 5.

Ta konvencija nadomešča začasni zapisnik, dodan rimskemu sporazumu za administrativno in tehnično reorganizacijo omrežja Družbe južnih železnic z dne 29. marca 1923.; ta konvencija je sestavni del

tega sporazuma in se notificira vladama republike Avstrije in kraljevine Ogrske.

Člen 6.

Ta konvencija se ratificira in njeni ratifikaciji se izmenjata v Beogradu, čimprej bo mogoče. V veljavo stopi z dnem, ko se ratifikaciji izmenjata.

V potrditev tega so pooblaščenici podpisali to konvencijo in pritisnili nanjo svoje pečate.

Sestavljeno v dveh izvodih v Beogradu dne štirinajstega julija tisoč devet sto štiri in dvajsetega leta.

(L. S.) Svetislav Popović s. r. (L. S.) Bodrero s. r.

(L. S.) S. R. Kukić s. r. (L. S.) L. Luciolli s. r.

Konvencija

za ureditev prometa in tranzita po železnici.

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev in Njegovo Veličanstvo kralj Italije, želeča, sporazumno določiti pravila, po katerih naj se vrši promet in tranzit po železnicah njiju držav, in zavarovati rednost transportov, dokler se ne sklene konvencija po členu 311. saintgermanske pogodbe, sta se odločila, skleniti v ta namen konvencijo, ter sta imenovala zategadelj za svoje pooblaščenice:

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev:

Njegovo Ekscelenco drja. Svetislava Popovića, imetnika reda sv. Save II. vrste in Belega orla V. vrste, ministra za promet;

gospoda Savo Kukića, imetnika reda sv. Save II. vrste in Italijanske krone II. vrste, prejšnjega generalnega direktorja carin;

in

Njegovo Veličanstvo kralj Italije:

Njegovo Ekscelenco generala Aleksandra Bodrero-a, imetnika reda Italijanske krone I. vrste, reda sv. Mavricija in Lazarja IV. vrste, sv. Save I. vrste in Belega orla z meči III. vrste, svojega izrednega poslanika in pooblaščenega ministra pri Njegovem Veličanstvu kralju Srbov, Hrvatov in Slovencev,

gospoda Ludovika Luciollija, imetnika reda sv. Mavricija in Lazarja I. vrste, Italijanske krone I. vrste, sv. Save I. vrste, državnega svetnika, ki so se zedinili, ko so izmenjali svoja pooblastila, priznana za pravilna, o nastopnih odredbah:

I.

Obče odredbe.

Člen 1.

Blagovni promet po železnici med strankama pogodnicama se vrši po odredbah mednarodne konvencije o prevozu blaga po železnicah, sklenjene v Bernu dne 14. oktobra 1890., izpremenjene in dopolnjene z dopolnilnimi arrangementi z dne 16. julija 1895. in z dopolnilnimi konvencijama z dne 16. junija 1898. in z dne 19. septembra 1906., nadalje po odredbah skupnih dopolnilnih predpisov in petih

enotnih konvencij, ki jih je izdelal mednarodni komitet za Transporte po železnici, kakor tudi po odredbah arrangementov, konvencij in predpisov, ki se utegnejo skleniti v prihodnosti in ki bi pristopili k njim visoki stranki pogodnici. Če bi nova konvencija nadomestila bernsko konvencijo, ki je sedaj v veljavi, in če pristopita k njej visoki stranki pogodnici, usvojita novo konvencijo stranki pogodnici namesto omenjene bernske konvencije.

Glede na tehnične in ekonomske težkoče, ki še obstoje v izvestnih prometnih odnosih, pa se smejo vendarle s sporazumi med železniškima upravama učiniti izvestni odstopki od omenjenih konvencij.

Te sporazume morata ratificirati prizadeti vladi.

Ti sporazumi o odstopkih se tudi lahko sklenejo ob določanju direktnih tarif in morajo biti navedeni v teh tarifah.

V vsakem primeru se morajo določiti ti odstopki o pravem času in v neizogibno potrebnih mejah.

Visoki stranki pogodnici sta se sporazumeli, da se ne nanašajo ti odstopki na utesneno odgovornosti železnic za izgubljen ali poškodovan blago kakor tudi ne na dostavni rok.

Člen 2.

Visoki stranki pogodnici se zavezuje, ukreniti vse, kar je koristno, da se odpravijo posebne motitve, ki zlasti v mednarodnem prometu na njihju progah ovirajo redni promet potnikov in blaga.

Zavezuje se, otvoriti v ta namen, čimprej bo mogoče, važne obmejne postaje za mednarodni promet potnikov, prtljage, kosovnega blaga in blaga v vozovnih tovorih.

Poleg tega ni na ozemlju ene stranke pogodnice dopustno, zaplenjati opreme, ki je na tem ozemlju in ki pripada železnici druge stranke pogodnice, zlasti pa ne vozovja in nepremičnih delov kakor tudi ne blagajniških ostankov in terjatev, ki izvirajo iz vzajemnega prometa.

Člen 3.

Če bi se moral promet ustaviti ali omejiti zaradi prometnih ovir, se mora dogovoriti železniška uprava, pri kateri so se pripetile te ovire, čimprej z železniško upravo druge države pogodnice, kako naj se vzdržuje promet, ki prihaja z ozemlja ene visoke stranke pogodnice ali ki je namenjen na to ozemlje.

Železniški upravi obeh visokih strank pogodnic morata gledati na to, da preprečita vsako prekinitve prometa z vsemi sredstvi, s katerimi razpolagata; pri tem naj zahtevata, če je treba, pomoč in podporo od železnic druge stranke pogodnice.

Če se omeji notranji promet, ne sme zadeti nobena visoka stranka pogodnica vzajemnega prometa med visokima strankama pogodnicama in tranzitnega prometa, ki prihaja z ozemlja ene visoke stranke pogodnice, z obsežnejšimi omejitvami od onih, ki so določene za lastni promet ali za tranzitni promet proti državi, v katero je namenjen.

Člen 4.

Visoki stranki pogodnici si bosta prizadevali, vpoštevati potrebe mednarodnega direktnega prometa po železniških progah na svojem ozemlju tako, da bosta ustvarjali dobre pogoje za zvezo vlakov v prometu potnikov in blaga in si dajali medsebojno podporo, kolikor je le mogoče. Razen tega se uvedejo direktni in pospešeni tovorni vlaki za prevoz živali, presnega sadja, cvetja in mesa kakor tudi ostalih proizvodov za prehrano in za blago, ki se rado kviri.

Zavezuje se, poskrbeti za to, da skleneta dotični železniški upravi med seboj sporazume o ustanovitvi direktnih tarif za prevoz potnikov, prtljage in blaga kakor tudi da odredita komercialne in tarifne pravilnike.

Če naj bi sklenila ena visoka stranka pogodnica s tretjo državo sporazume o direktnih tarifah za Transporte po železnicah med svojim lastnim ozemljem in ozemljem omenjene države čez ozemlje druge visoke stranke pogodnice, mora ta pripomoči, da se sklenejo omenjene direktne tarife.

Člen 5.

Načeloma ne sme ravnati nobena visoka stranka pogodnica z blagom, predanim v vožnjo zaradi prevoza v lastni državi, glede njegovega prevoza ugodneje, nego ravna z blagom, predanim v vožnjo na ozemlju druge stranke pogodnice.

Vendar pa ni nobene zapreke, da ne bi imeli izjemoma transporti, ki predstavljajo za eno državo življensko korist, pa naj bodo notranji ali uvozni ali izvozni transporti, začasnega prvenstva mimo transporta manjše ekonomske važnosti.

Če bi bil v izrednih razmerah promet, namenjen za izvestne krajine, kontingentiran, kar se tiče kakoosti ali števila prihajajočih ali odhajajočih vozovnih sredstev in tonaže v tranzitu, se mora vzeti promet obeh visokih strank pogodnic, namenjen za te krajine, ob razdelitvi kontingenta iznova v pošteve po dejanskih potrebah.

Člen 6.

Vsaka visoka stranka pogodnica si pridržuje pravico, določati tarife na svojih železnicah.

Kar pa se tiče uporabljanja tarif za prevoz oseb, njih prtljage in blaga, se ne sme ravnati z državljanima ene visoke stranke pogodnice glede cen, trajanja prevoza in načina odpravljanja drugače nego z državljanima druge pogodnice.

Blago, odpravljen iz Italije in namenjeno na katerokoli postajo na ozemlju kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, ali blago, ki prehaja v tranzitu čez ozemlje te kraljevine, ni zavezano na železnicah kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev večji tarifi, nego je ona, ki se uporablja v istih razmerah, v isti smeri in v isti relaciji na proizvode te kraljevine ali na proizvode katerekoli druge države.

To pravilo velja prav tako za italijanske železnice, kadar gre za blago, odpravljen iz kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev in namenjeno na katerokoli italijansko postajo, ali kadar prehaja to blago v tranzitu čez italijansko ozemlje.

Člen 7.

Visoki stranki pogodnici se zavezuje, priznati vzajemno druga drugi transportne cene, ki bi veljale na železnicah za Transporte tretje države.

Vendar pa se uporabljajo popusti, določeni v tarifah za jadranski promet (jadranske tarife) med eno visoko stranko pogodnico in tretjo državo, na Transporte druge visoke stranke pogodnice samo po posebnih pogodbah, sklenjenih v tem pogledu.

Vsaka visoka stranka pogodnica olajšuje na svojem ozemlju tranzit življenskih potrebščin, presnih cvetic, premoga rudninskih olj in lesa, včevši lesene prage, druge pogodnice, tako, da uporablja ob istih pogojih nanje najnižje cene, določene z notranjimi tarifami.

Člen 8.

Prometne relacije morajo biti zlasti čimbolj zavarovane po ugodnih zvezah: z določitvijo ustreznega voznega reda za potnike in blago, z direktnim prehodom in tranzitom voznih sredstev za potniške vlake in vobče z največjo vzajemno uslužnostjo glede vseh vprašanj službe, prometa in prevoza.

Kar se tiče izposojanja voznih sredstev, je treba vpoštevati potrebo notranjega prometa in izvoza na ozemlje visokih strank pogodnic s štaljšča popolne enakosti.

II.

Transporti v tranzitu.

Člen 9.

Za Transporte v tranzitu čez ozemlja, ki so pod suverenostjo ali oblastjo visokih strank pogodnic, se smatrajo transporti oseb, prtljage, blaga, vagonov, voz ali drugih prevoznih priprav, katerih pot čez omenjena ozemlja je samo del vsega pota, ki se je začel in se mora končati izven mej one države, čez katere ozemlje se tranzit vrši.

Transporti te vrste morajo biti označeni z nazivom: «Transporti v tranzitu».

Člen 10.

S pridržkom ostalih odredb te konvencije olajšujejo ukrepi za ureditev in izvrševanje službe, ki sta jo prevzeli visoki stranki pogodnici glede transportov, izvršenih čez ozemlja pod njihju suverenostjo ali njihju oblastjo, prosti tranzit po železniških progah. Nobene razlike ne sme biti ne glede narodnosti oseb ne glede izvora, provenience, uvoza, izvoza ali namembe ali glede česar koli drugega, kar se nanaša na svojino blaga, voz, vagonov ali drugih priprav železniškega prometa.

V tem pogledu je tudi dogovorjeno, da se nanaša odredba, navedena v prvem odstavku, prav tako na prevozne cene, ki se torej ne smejo uporabljati na proizvode kakršnegakoli tujega izvora, uvožene v kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev, ko so prestopili italijansko ozemlje ali so bili uvoženi v Italijo, ko so prestopili ozemlje omenjene kraljevine, najsi so določeni za porabo, za ponoven izvoz ali tranzit, na drug ali neugodnejši način samo zaradi tega, ker so prispeli čez ozemlje druge visoke stranke pogodnice namesto čez ozemlje katerekoli tretje države, ali ker so namenjeni za tranzit proti drugi visoki stranki pogodnici namesto proti tretji državi.

Člen 11.

Tarife morajo biti sestavljene tako, da olajšujejo, kolikor je le mogoče, direktni in tranzitni promet. Nobena odškodnina, olajšava ali omejitev ne sme biti zavisna neposredno ali posredno od državljanstva ali svojstva lastnika ali kakršnegakoli drugega prevoznega sredstva, ki bi se uporabilo ali bi se moralo uporabiti na kateremkoli delu vsega pota.

Člen 12.

Nobena visoka stranka pogodnica ni zavezana s to konvencijo, zavarovati tranzita potnikov, ki jim je vstop na njena ozemlja prepovedan, ali takega blaga, ki ga je prepovedano uvažati bodisi iz zdravstvenih razlogov, bodisi zaradi javne varnosti, bodisi zaradi odvrčanja živalskih in rastlinskih bolezni.

Vsaka visoka stranka pogodnica je upravičena, odrediti varnostne ukrepe, da se uveri, ali so osebe, prtljaga, blago, zlasti pa blago, ki je pod monopolom, vozovi, vagoni ali druga železniška prevozna sredstva res v tranzitu, kakor tudi da se uveri, ali je potnikom v tranzitu mogoče, završiti svoje potovanje, in da odpravi vse, kar ogroža varnost prog in prometnih sredstev. Vendar pa ne sme ustvarjati izvrševanje te pravice prometu zaprek in mu tudi ne povzročati daljših zamud.

V vsej tej konvenciji ne sme nič vplivati na ukrepe, ki jih je ali ki jih bo odredila ena stranka pogodnica na podstavi mednarodnih konvencij, h katerim je pristopila ali ki bi se sklenile pozneje, zlasti pa onih, ki so bile sklenjene pod okriljem Društva narodov ter se nanašajo na tranzit, izvoz ali uvoz posebne vrste blaga, kakor opija ali drugih škodljivih drog, orožja ali ribarskih proizvodov, ali pa ob obeh konvencij, ki bi jim bil namen, preprečiti vsak prekršek industrijske, književne ali umetniške svojine ali ki bi se nanašale na lažne zaščitne žige, lažne označbe izvora ali na druge metode nelojalne trgovine.

Člen 13.

Izjemoma in za čim krajši čas je dopustno, odstopiti od odredb predhodnih členov, ki se nanašajo na tranzit, s posebnimi ali običnimi ukrepi, ki bi jih bila vsaka visoka stranka pogodnica primorana odrediti ob težkih dogodkih, ki se nanašajo na varnost države ali na življenske koristi države; pri tem se mora seveda dopustiti izvrševanje pravice tranzita tako, kakor je sploh mogoče.

Člen 14.

S to konvencijo se ne določajo pravice in dolžnosti držav, ki se vojujejo ali so med vojno nevtralne. Vendar pa veljajo med vojno toliko, kolikor je v skladu s temi pravicami in dolžnostmi.

III.

Carinska služba.

A. Blago.

Člen 15.

Tovorni vlaki smejo voziti čez carinske meje ob vsakem času, tudi ob nedeljah in praznikih, podnevi in ponoči, kolikor ne veljajo za blago odredbe o prepevedu uvoza, izvoza in tranzita.

Carinske operacije, ki se nanašajo na to, se morajo izvrševati ob istem času.

Vsak tovorni vlak, ki prispe iz inozemstva, se mora prijaviti po carinskih pravilnikih obmejni carinarnici, ki se ji morajo predložiti obenem dokumenti, določeni s carinskimi pravilniki.

Člen 16.

Železniški upravi morata priobčiti carinarnicam, ki so na postajah, in carinskim agenturam (železniškim carinarnicam) vozne rede vseh vlakov, ki vozijo čez mejo, in vlakov, ki imajo zvezo, kakor tudi izpremembe v teh voznih redih najmanj osem dni, preden stopijo v veljavo.

Železniške carinarnice se morajo prav tako obvestiti, kolikor mogoče hitro, o važnejših zamudah, o ukinitvi vlakov, o prehodih posebnih vlakov ali posamičnih lokomotiv.

Člen 17.

Raztovarjanja in pregledovanja na meji kakor tudi plombiranja tovorov je oproščeno blago, ki je bil njega prehod prijavljen pravilno in ki je nato vovrjeno v pravilno plombiran vagon in namenjeno brez pretovoritve na notranjo postajo, ki ima pristojno carinarnico.

Če je blago, tako natovorjeno v pravilno plombirane vagone, ki gredo čez ozemlje ene visoke stranke

pogodnice, pravilno prijavljeno za tranzit, je v notranjosti in na meji oproščeno raztovoritve in carinskega pregleda kakor tudi plombaranja tovorkov.

Odredbe iz obeh predhodnih členov se uporabljajo samo, če odgovorjata prizadeti železniški upravi za to, da prihajajo vagoni k pristojnim carinarnicam v notranjosti ali na meji ob določenem času in z nepoškodovanimi plombami.

Načeloma je prav tako oproščeno raztovoritve in tehtanja blago, ki je oproščeno carinskih davščin ter prihaja na obmejne carinarnice, da bi se izvršile na njem carinske operacije, če se morejo izvršiti te operacije brez raztovoritve. Da določijo teža tega blaga, morajo usvojiti carinska oblastva vobče kot teža vagona ono težo, ki je zapisana na njem.

Zgoraj omenjene oprostitve od carinskega pregleda in plombaranja tovorkov se uporabljajo izjemoma celo takrat, kadar se blago pretovori (iz vagona v vagon) pod nadzorstvom carinarnice, ne da bi se izvršile predpisane carinske operacije, če je pretovoritev iz kakršnegakoli vzroka, izvirajočega od železnice, neizogibna.

Olajšave, določene v tem členu, se ne uporabljajo, kadar gre za sum tihotapstva, ali iz tehtnega razloga, ki se nanaša na življenske koristi države, skozi katero blago prehaja.

Člen 18.

Uprava carin obeh visokih strank pogodnic smatra za zadostno vsako plombaranje, ki ga izvrši uprava druge stranke pogodnice, če ugotovi omenjena uprava, da ustreza to plombaranje pogojem, zahtevanim na njenem carinskem ozemlju za plombaranje vagonov, ki jih mora pregledati carinarnica, s pridržki, omenjenimi v poslednjem odstavku predhodnega člena.

Odredbe o carinskem plombaranju, določene na konferenci v Bernu z dne 16. maja 1886., služijo v ta namen za pravilnik z vsemi poznejšimi izpremembami in dopolnitvami.

Člen 19.

Če ne napolnjuje blago vagona docela, sme imeti zgoraj omenjene olajšave, ako je odpravljeno v oddelkih, ki se dajo popolnoma zapreti v vagone s pritrjeno streho, izpolnjujoče vse pogoje, ki so predpisani za carinsko zaporo, ali v premičnih zabojih ali v košarah, ki jih je usvojila carinarnica in ki potujejo tako pod carinsko zaporo.

Če morajo biti vagoni iz kakršnegakoli razloga odprti zaradi pregleda po oblastvih one države, ki se je njeni železnici predal transport, mora prevzeti omenjena železnica dolžnost, sneti železniške pečate.

Če bi izvršila carinsko operacijo oblastva ene visoke stranke pogodnice na ozemlju druge pogodnice, ima carinska uprava te države pravico odločiti, kako naj se spremijo vlaki in direktni vagoni od meje ali do meje.

Spremljevalci imajo v vlakih, ki jih morajo nadzirati, pravico do brezplačnih prostorov, odkoder morejo izvrševati svojo dolžnost; prav tako pa so tudi upravičeni, zahtevati ob povratku v potniških vlakih prostore, ki se ujemajo z važnostjo njih položaja.

Od teh spremljevalcev se ne zahtevajo formalnosti potnih listov; dovolj je, če dokažejo s službenim nalogom svojo kvalifikacijo pri pristojnih oblastvih države, za katero gre. Obliko tega službenega naloga določijo soglasno dotične uprave.

Člen 20.

Visoki stranki pogodnici se izjavljata za soglasni zlasti v tem, da se smejo vršiti transporti blaga med njiju dotičnimi ozemlji z »direktnimi« vlaki in vagoni celo takrat, kadar vozijo čez ozemlje tretje države.

Člen 21.

Da se čim bolj skrajšajo postanki na meji, se ne zahteva predložitev dovolila za uvoz blaga, ki spada pod to formalnost, redoma na vstopni postaji; lahko pa se tudi predloži pozneje carinarnici, pripadajoči k postaji, na katero je blago namenjeno.

Če se ugotovi, da teh dokumentov ni ali da so nezadostni, se sme transport odkloniti; pri tem se označi vzrok v vseh tovarnih listih in v potnem listu z datumom in s podpisom uradnika, ki je spremljal transport.

Če se blago po pravici zavrne, ga zadenejo stroški za povratek do obmejne postaje one države, kjer je postaja, ki je blago odpravila.

Če se ugotovi, da omenjenih dokumentov ni ali da so nezadostni, na obmejni prehodni postaji, spojeni z namembno progjo, jih sme ta postaja sama

brzjavno zahtevati od one tranzitne postaje, pri kateri je blago vstopilo.

Če se vloži zoper železniški upravi pritožba, se morata vladi obeh visokih strank pogodnic sporazumeti o vsem, kar se tiče zakonskih vprašanj, ki se nanašajo na železniško upravo njiju ozemlja.

B. Potniki. — Prtljaga.

Člen 22.

Potniški vlaki uživajo za prehod čez mejo glede dni in ur prehoda iste olajšave, kakršne so določene s členom 13. za tovarne vlake.

Člen 23.

V potniških vozovih sme biti v trenutku njih prehoda čez mejo samo ročna prtljaga.

Člen 24.

Prtljaga, predana v vožnjo, kakor tudi ročna prtljaga potnikov se pregleduje načeloma na obmejnih carinarnicah. Vendar pa se učinkajo olajšave po potrebah potniškega prometa. Zlasti je treba ukreniti, česar je treba, da se pregleduje prtljaga, predana v vožnjo, v carinarnicah na postajah, kamor je namenjena; ni pa izključeno, da se pregleda za izstop iz države na odhodnih carinarnicah. Carinska uprava mora tudi poskrbeti, kolikor je to mogoče, da se pregleduje potniška prtljaga v vlaku samem, kolikor gre za direktne vozove.

Člen 25.

V vsakem primeru se morajo opraviti carinske formalnosti na obmejnih postajah dovolj hitro, da lahko vsa prtljaga, zlasti ona, ki je v tranzitu, nadaljuje pot z vlakom, ki ima zvezo.

Člen 26.

Za blago, odpravljeno brzovozno in sporovozno s potniškimi vlaki, veljajo isti pogoji in iste formalnosti kakor za podobno blago, ki se prevaža s tovarnimi vlaki.

Vendar pa se morajo odpravljati brzovozno blago in stvari, ki se rade kvarijo in ki se prevažajo s potniškimi vlaki, prav tako pospešeno kakor prtljaga.

Člen 27.

Pregled potnih listov onih oseb, ki potujejo z direktnimi vlaki ali direktnimi vozovi, se vrši v vlaku obenem s carinskim pregledom.

IV.

Vlakovni promet.

Člen 28.

Popolnoma natovorjeni vagoni morajo imeti na vmesnih postajah, zlasti pa na obmejnih postajah, kratek postanek. Ta ne sme biti daljši, nego je neizogibno treba za operacije, ki se nanašajo na te vgone, glede na kakovost blaga, ki se transportira, in na pogoje prometne službe.

Člen 29.

Direktni vagoni morajo imeti primerne napise z označbo namembne države in transportne smeri. Ti napisi morajo biti taki, kakršne je usvojila evropska unija R. I. V. (réglement international véhicules) za vzajemno uporabljanje vagonov v mednarodni službi.

Člen 30.

Direktni vagoni, ki jih je treba na vmesnih postajah odpeti od vlaka zbog poškodbe, se morajo odpraviti, ko se popravijo, s prihodnjim vlakom, ki ga je mogoče ukoristiti.

Člen 31.

Zgoraj omenjene odredbe, ki se nanašajo na direktno popolnoma natovorjene vgone, se uporabljajo tudi na direktne vgone z mešanim tovorom (zbiirnim blagom), v katerih so transporti kosovnega blaga, odpravljenega v isti smeri.

Člen 32.

Z direktnimi vlaki ali vagoni se smejo prevažati samo oni transporti, ki so zavezani carinskim operacijam, preden prestopijo mejo, ali oni transporti, ki gredo do namembnega kraja pod carinskimi plombami. Transportni dokumenti, ki spremljajo to blago, morajo imeti izjavo carinarnice, s katero se potrjuje, da so se izvršile carinske operacije, in ki označuje, da gre za blago v tranzitu za državo, ki jo je treba navesti.

Člen 33.

Vladi visokih strank pogodnic se zavezuje preprečevati, da bi se učinile na železnicah kakor tudi na vozovju izpremembe, ki bi utegnile ovirati prosti prehod voz z železnice ene obeh držav na železnice druge države. Izpremembe, potrebne za uvedbo novih eksploatacijskih sistemov, morajo biti predmet posebnega sporazuma.

Člen 34.

Odredbe v pravilnikih za uporabljanje potniških voz v mednarodni službi (R. I. V.) veljajo za vzajemno uporabljanje vagonov.

Podaljšana potovanja voz preko skupnih postaj se vrše po odredbah pravilnika za vzajemno uporabljanje prtljažnih voz in voz v mednarodni službi R. I. C. (réglement international carrosses).

V.

Končne odredbe.

Člen 35.

Vsak spor, ki bi nastal med visokima strankama pogodnicama glede tolmačenja ali uporabljanja te konvencije, se reši z arbitražno razsodbo.

Vsaka visokih strank pogodnic imenuje enega razsodnika.

Ta izbrana razsodnika imenujeta predsednika.

Če ne izbere v 30 dneh nobena omenjenih visokih strank pogodnic svojega razsodnika ali če se izbrana razsodnika ne zedinita o predsedniku, imenuje centralni urad (office central), omenjen v členu 57. bernske konvencije, razsodnika ali, če je treba, predsednika izven oseb, ki sta ju izbrali za razsodnika te državi.

Predsednik tako sestavljenega razsodišča določi sedež razsodišča in postopanje.

Zoper sklepe razsodišča ni pritožbe.

Člen 36.

Ta konvencija v ničemer ne izpreminja odredb konvencije za ureditev tranzita in prometa na progah Železniške dunavsko-savsko-jadranske družbe (prejšnje Družbe južnih železnic). Prav tako ne krši odredb sporazuma z dne 27. januarja 1924. o Reki in odredb mirovnih pogodb.

Člen 37.

Ta konvencija se ratificira in njeni ratifikaciji se izmenjata v Beogradu, čimprej bo mogoče.

V veljavo stopi z dnem, ko se izmenjata ratifikaciji, za pet let od tega dne in bo veljala po poteku te dobe, če bo takrat še v veljavi pogodba o trgovini in plovitvi, sklenjena danes med visokima strankama pogodnicama, ves čas, dokler bo trajala ta pogodba.

Če bi se trgovinska pogodba odpovedala in ne bi nobena visoka stranka pogodnica odpovedala te konvencije šest mesecev pred potekom petih let ali če ne bi se po poteku te dobe odpovedala obenem s pogodbo, se obnovi molče do poteka dveh let od dne, ko je ena ali druga visoka stranka pogodnica odpove.

Če stopijo med visokima strankama pogodnicama v veljavo obče konvencije o svobodi tranzita ali o mednarodnem režimu železnic, se nadomeste z njih odredbami odredbe te konvencije, ki se nanašajo na isti predmet.

V potrditev tega so pooblaščenec podpisali to konvencijo in pritisnili nanjo svoje pečate.

Sestavljeno v dveh izvodih v Beogradu dne štirinajstega julija tisoč devet sto štiri in dvajsetega leta.

(L. S.) Svetislav Popović s. r. (L. S.) Bodrero s. r.

(L. S.) S. R. Kukić s. r. (L. S.) L. Luciolli s. r.

Sporazum

o tarifah direktnega blaga in o jadranskih tarifah.

Vlada kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev in vlada kraljevine Italije, želeči, preprečiti odvrčanje prometa z železniškega omrežja, ki ga eksploatairajo ali kontrolirajo dotične državne uprave, in ne ovirati vzajemnega prometa, kakor tudi vpoštevajoči važnost, ki jo imajo jadranska pristanišča za mednarodni uvozni, izvozni in tranzitni promet, sta se odločili, skleniti v tem zmislu sporazum ter sta imenovali zategadelj za svoje predstavnike:

vlada kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev:

Njegovo Ekscelenco Antona Sušnika, ministra za promet,

gospoda Sava Kukića, imetnika reda sv. Save II. vrste in Italijanske krone II. vrste, prejšnjega generalnega direktorja carin;

vlada kraljevine Italije:

Njegovo Ekscelenco generala Aleksandra Bodrero-a, imetnika reda Italijanske krone I. vrste, reda sv. Mavricija in Lazarja IV. vrste, sv. Save I. vrste in Belega orla z meči III. vrste, svojega izrednega poslanika in pooblaščenega ministra pri Njegovem Veličanstvu kralju Srbov, Hrvatov in Slovencev,

gospoda Ludovika Luciollija, imetnika reda sv. Mavricija in Lazarja I. vrste, Italijanske krone I. vrste, sv. Save I. vrste, državnega svetnika,

ki so se zedinili, ko so izmenjali svoja pooblastila, priznana v pravilni in polnoveljavni obliki, o naslednjih členih:

Člen 1.

Uprava železnic kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev bo pristopila k tarifnim zvezam med kraljevino Italijo in ostalimi državami, ki so se zavezale, uporabljati specialne jadranske tarife, ali ki pristopijo v bodoče rečenim zvezam, ter bo tako zavarovala uporabljanje teh direktnih tarif skladno s sporazumi, ki so v veljavi, in, kakor je spodaj urejeno, na transporte, namenjene za jadranska pristanišča ali prihajajoče iz teh pristanišč na progah: Trbiž-Trst, Pulj in Rovinj; Jesenice-Bistrica-Podbrdo-Trst, Pulj in Rovinj; Spielfeld-Postojna-St. Peter-Trst, Pulj in Rovinj; Spielfeld-St. Peter-Reka, kakor tudi na drugih progah, ki so odrejene ali ki se odrede sporazumno.

Uprava železnic kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, eksploatirajoča omrežja, ki jih uporabljajo rečeni transporti, dá na razpolago zaradi ustanovitve direktnih specialnih jadranskih tarif, omenjenih v predhodnem odstavku, deleže svojih notranjih tarif s povprečnim popustom 30 % ob pogoju, da ji bo zagotovljen minimalni dohodek treh zlatih centimov od vsake kilometrske tone.

Uprava železnic kraljevine Italije dá na razpolago zaradi ustanovitve rečenih tarif, v odnošajih s tretjimi državami, tarifne deleže, izvirajoče iz tarif, ki veljajo za tarifne zveze, omenjene v prvem odstavku.

Glede prometa, za katerega gre, je smatrati za veljavne blagovno listo in predpisane odredbe blagovne tarife, veljavne med kraljevino Italijo in republiko Avstrijo za promet s tržaškim, puljskim in rovinjskim pristaniščem, ki je stopila v veljavo dne 1. januarja 1923. Upravama visokih strank pogodnic pa je vendarle zavarovana možnost, izpremeniti in dopolniti s skupnim sporazumom, če bi bilo treba, na konferencah med tema upravama in upravami drugih prizadetih držav omenjene predpisane odredbe in blagovno listo specialnih jadranskih tarif. Omenjeni upravi imata prav tako možnost, dovoljevati po skupnem sporazumu bodisi na rečenih konferencah, bodisi na pismen predlog ene izmed prizadetih uprav tarifne popuste v večji izmeri od normalnih popustov v mejah maksimalnih popustov, določenih, kakor je zgoraj rečeno.

Ti popusti se dovoljujejo direktno ali pa s popustom na voznini.

Normalna izmera popustov se mora določiti na povprečni osnovi 30 % po naslednjih načelih:

Srbsko-hrvatsko-slovenska uprava se mora nameravati zavezati, da bo dovoljevala popuste do 30 % od cene za notranje transporte za srbsko-hrvatsko-slovensko železniško omrežje. Če niso določeni za blago, omenjeno v jadranski tarifi, o kateri se govori spodaj, s skupnim sporazumom popusti manjši od 30 %, ne smejo biti popusti, ki jih je treba dovoljevati, nikoli večji od 30 %. Če pa je kaj popustov, manjših od 30 %, se morajo poravnati s popusti za drugo blago, v izmeri večji od 30 %.

Člen 2.

Cene direktnega transporta se morajo določiti za jadranske tarife, omenjene v členu 1., v italijanskih lirah (tarifna valuta) po cenah specialnih transportov, znižanih ali določenih po predhodnih odredbah.

Ta določitev cen se mora izvršiti po tečaju valute, ki imajo v prizadetih državah zakonski obtež in ki se kotirajo na borzi v Zürichu onega dne, ko se tarifa ustanovi.

Prizadeti upravi imata možnost, predlagati določitev cen direktnega transporta za jadranske tarife v drugi ali v več drugih valutah, če ne bi bilo zaradi

tega, ker so vrednote nestalne, mogoče ohraniti brez velikih težkoč ravnotežja med različnimi valutami prizadetih držav. Dotični sklepi se odredajo po skupnem sporazumu med upravama visokih strank pogodnic.

Razlike v razmerju med tarifno valuto in zakonsko valuto prizadete države se morajo izravnati, če so prestopile po kotiranju na borzi v Zürichu dopustno mejo tolerancije $7\frac{1}{2}\%$ navzgor ali navzdol, izračunjeno po številki, ki kaže rečeno razmerje; to razmerje se mora določiti za prvo izravnavo po vrednosti dotičnih valut, kotiranih na dan, ko se ustanovi tarifa, in za poznejše izravnave po vrednosti valut, kotiranih na dan, ko se poslednjič izravnava ista tarifa. Izravnava se učini samo na zahtevo prizadete uprave, t. j. če vrednost valute poskoči, na zahtevo uprave one države, kjer ima ta valuta zakonski obtež, če pa vrednost valute pade, na zahtevo uprave one države, kjer ta valuta nima zakonskega obteka. Zahtevo mora poslati prizadeta uprava poslovodni upravi. Vozne cene, ki jih je treba izravnati, se zvišajo ali znižajo v mejah, ki so potrebne, da se zavaruje prizadetima upravama delež v valuti države.

Razlike, ki bi se pojavile v trenutku izravnave, obremene dohodek železniškega omrežja, ki ga eksploatira ona uprava, kateri bi bilo treba zahtevati izravnavo. V pristojnost uprav obeh visokih strank pogodnic spada, urediti določanje kvotnih delov in tarifnih izprememb kakor tudi določanje preostanka in obračuna za razlike v tečaju valute.

Člen 3.

Vozne cene za jadranska pristanišča se določijo v enaki izmeri, če ni razlika potov med namembno postajo ali odhodno postajo in vsakim teh pristanišč večja nego desetina najdaljšega pota. Drugače pa se mora cena, ki se nanaša na najbolj oddaljena pristanišča, sorazmerno zvišati.

Ko se določajo direktno vozne cene za puljsko in rovinjsko pristanišče, se mora vendarle vpoštevati zvišba vozne cene, ki velja za daljši pot na italijanskem ozemlju, po tarifi italijanskih železnic; pri tem se dodajajo cenam jadranske tarife, določenim za tržaško pristanišče, ustrezni zneski notranje tarife, da se razlikuje pot od obmejne tranzitne postaje do postaje v Trstu in od iste obmejne postaje do omenjenih pristanišč v Trstu in Rovinju.

Člen 4.

Visoki stranki pogodnici si zagotavljata vzajemno podporo na mednarodnih konferencah, zlasti pa na zgoraj navedenih tarifnih konferencah, da zaščita vzajemne koristi in da dosežeta popoln sporazum z drugimi prizadetimi državami v vprašanih, urejenih s tem sporazumom.

Člen 5.

Visoki stranki pogodnici ustanovita na svojih železniških omrežjih za uvozni in izvozni promet obeh držav vobče direktno blagovno tarifo na podstavi spajanja voznih cen dotičnih notranjih tarif z edinim popustom polovice postajne takse (takse za manipulacijo) in direktnih specialnih tarif, znižanih za izvestno blago, ki je odpravljeno iz kraljevine Italije ali v provozu skozi kraljevino Italijo za kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev, ali ki je odpravljeno iz kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev ali v provozu skozi kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev za kraljevino Italijo in ki je za zgoraj označeni promet posebnega pomena.

Železniški upravi visokih strank pogodnic sta upravičeni, določiti sporazumno s pridržkom odobritve pristojnih resortov, kolikor je tega treba, katero blago naj se uvrsti v rečene znižane specialne tarife, in izmero popustov pri voznih cenah, ki se morajo dovoliti za to blago, v mejah 30 % od cene notranjih tarif.

Prizadeti železniški upravi uredita sporazumno vprašanja, ki se tičejo določanja in uporabljanja označenih tarif.

Visoki stranki pogodnici se tudi zavezujejo, določiti na svojih železniških omrežjih direktno blagovno tarifo za promet med jadranskimi pristanišči in srbsko-hrvatsko-slovenskimi železniškimi postajami ter dovoljevati za to tarifo popuste svojih notranjih tarif. Izdelava te direktno tarife, pri kateri je treba vobče paziti na odredbe, obsežene v predhodnih členih za ostale jadranske tarife, se poveri obema železniškima upravama, ki določita prav tako sporazumno popuste, kateri se morajo dovoljevati za pot po obeh železniških omrežjih v povprečni izmeri 30 %.

Ko se določajo popusti, je treba zlasti vpoštevati stavke dotičnih notranjih tarif, prometne potrebe, transporte v veliki količini in konkurenco.

Če bi se za izvestno blago obe železniški upravi ne zedinili glede popustov, ki jih je treba dovoljevati na njiju progah, se prepusti odločitev vladama visokih strank pogodnic.

Člen 6.

Ta sporazum se ratificira in ratifikaciji se izmenjata v Beogradu, čimprej bo mogoče. V veljavo stopi z dnem, ko se ratifikaciji izmenjata, ter ostane po tem dnevu v veljavi, dokler bo veljala pogodba o trgovini in plovitvi med kraljevino Italijo in kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev, podpisana dne 24. julija 1924.; pri tem je dogovorjeno, da se sme odpovedati samo obenem z rečeno pogodbo. Če se ta sporazum ne odpove v trenutku, ko se odpove pogodba o trgovini in plovitvi, se podaljša za dve leti in, če ni odpovedi, ki se mora izvršiti najkasneje tri mesece pred potekom teh dveh let, ga je smatrati za podaljšanega za dobo še dveh let, itd.

V potrditev tega so predstavniki obeh vlad podpisali ta sporazum ter pritisnili nanj svoje pečate.

Sestavljeno v Beogradu, dne dvanajstega avgusta tisoč devet sto štiri in dvajsetega leta.

(L. S.) Sušnik s. r.

(L. S.) Bodrero s. r.

(L. S.) S. R. Kukić s. r.

(L. S.) L. Luciolli s. r.

Končni zapisnik.

V trenutku, ko so podpisani predstavniki obeh vlad pristopili k podpisu sporazuma, ki se nanaša na direktno blagovno tarifo in na jadranske tarife, sklenjenega danes med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in kraljevino Italijo, so podali naslednjo izjavo, ki je sestavni del sporazuma:

Dogovorjeno je, da morajo določiti vsako direktno tarifo iz reškega pristanišča in za to pristanišče pristojni organi kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev sporazumno s pristojnimi organi kraljevine Italije.

Ta zapisnik, ki ga je smatrati za odobrenega in potrjenega od visokih strank pogodnic brez druge specialne ratifikacije že s tem, da se izmenjata ratifikaciji sporazuma, na katerega se nanaša, se je sestavil v dveh izvodih v Beogradu dne dvanajstega avgusta tisoč devet sto štiri in dvajsetega leta.

Sušnik s. r.

Bodrero s. r.

S. R. Kukić s. r.

L. Luciolli s. r.

Konvencija

za uporabljanje obmejnih postaj, skupnih postaj in spojnih prog.

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev in Njegovo Veličanstvo kralj Italije, želeča, poskrbeti za vse, česar je treba, da se pospešuje razvoj ekonomskih odnošajev med njiju državama, sta se odločila, skleniti konvencijo, da odpravita, kolikor je le mogoče, v medsebojnih odnošajih zapreke, zavisne od operacij, ki se morajo izvršiti na skupni meji, ter sta imenovala zategadelj za svoje pooblaščenice:

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev:

Njegovo Ekscelenco Antona Sušnika, ministra za promet,

gospoda Sava Kukića, imetnika reda sv. Save II. vrste in Italijanske krone II. vrste, prejšnjega generalnega direktorja carin;

in

Njegovo Veličanstvo kralj Italije: Njegovo Ekscelenco generala Aleksandra Bodrero-a, imetnika reda Italijanske krone I. vrste, reda sv. Mavricija in Lazarja IV. vrste, sv. Save I. vrste in Belega orla z meči III. vrste, svojega izrednega poslanika in pooblaščenega ministra pri Njegovem Veličanstvu kralju Srbov, Hrvatov in Slovencev,

gospoda Ludovika Luciollija, imetnika reda sv. Mavricija in Lazarja I. vrste, Italijanske krone I. vrste, sv. Save I. vrste, državnega svetnika, ki so dogovorili, ko so izmenjali svoja pooblastila, priznana za dobra in pravilna, naslednje člene:

Člen 1.

Za obmejne železniške postaje, ki že obstoje ali ki se še zgrade, kakor tudi za dotično službo in za

eksploatacijo spojnih prog sta se zedinili obe visoki stranki pogodnici o tem:

a) Na progi, ki veže Trbiž z Jesenicami, se zgradi, kolikor mogoče blizu meje, dve posebni postaji: na ozemlju kraljevine Italije postaja: Fusine-Laghi, na ozemlju kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev postaja: Kranjska gora; mednarodna služba pa se bo opravljala na obeh postajah na podstavi popolne vzajemnosti.

Za opravljanje carinske službe in službe javne varnosti kakor tudi ostalih služb javnega značaja, zlasti služb sanitarne in veterinarne policije, sta določeni, in sicer posebe: za Italijo postaja: Fusine-Laghi, za kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev pa postaja: Kranjska gora.

b) Na progi, ki veže Gorico z Jesenicami, se zgradi skupna postaja: Bistrica-Bohinjsko jezero, da se bi tu združevala služba mednarodnega prometa.

Mešana italijanska in srbsko-hrvatsko-slovenska carinska služba se ustanovi na zgoraj omenjeni skupni postaji, da se bodo tukaj izvrševale operacije, ki se nanašajo na dohod, odhod in tranzit potnikov, prtljage in blaga in poštinih paketov obeh visokih strank pogodnic. Skupna postaja: Bistrica-Bohinjsko jezero je določena za to, da se na njej prav tako upostavi druge javne službe, omenjene v predhodnem odstavku.

c) Na progi, ki veže Postojno z Ljubljano, se zgradi skupna postaja: Rakek. Na tej postaji se bodo ustanovile in opravljale služba mednarodnega prometa in vse mešane italijanske in srbsko-hrvatsko-slovenske službe analogno, kakor predpisuje točka b).

Člen 2.

Železniška uprava kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev bo izvrševala eksploatacijo železniške sekcije med mejo in postajo: Fusine-Laghi.

Strojno in vlakovno osebje te poslednje uprave bo spremljalo vlake do postaje: Fusine-Laghi.

Italijanska železniška uprava bo vršila eksploatacijo železniške sekcije med mejo in skupnima postajama: Rakek in: Bistrica-Bohinjsko jezero. Strojno in vlakovno osebje italijanske uprave bo spremljalo vlake do teh skupnih postaj.

Imena oseb, ki se bodo uporabljale za te službe, se priobčijo prizadetima upravama osem dni prej.

Te upravi smeta iz tehtnih razlogov ugovarjati zoper izvestne osebe.

Ti ugovori se bodo jemali v pretres.

Na skupni postaji, namenjeni železniški službi, se morajo dati primerni prostori za osebje, ki ne nadaljuje pota.

Vsaki obeh uprav pripadajo dohodki od njenih lastnih železnic do meje dotične države, katera določi vozne cene in druga bremena, ki se nanašajo na prevoz, kakor tudi odškodnine, ki se morajo plačevati za traksijske stroške.

Ostali pogoji za eksploatacijo omenjenih sekcij se določijo s posebnimi konvencijami, ki se morajo skleniti med železniškima upravama obeh držav. Te konvencije se morajo predložiti v odobritev obema državam.

Člen 3.

Za izmenjavanje vlakovne službe na progi, ki veže Trbiž z Jesenicami, je določena postaja: Fusine-Laghi.

Za izmenjavanje komercialne in tranzitne službe je določena postaja: Kranjska gora.

Za izmenjavanje železniške službe na progi, ki veže Gorico z Jesenicami, je določena skupna postaja: Bistrica-Bohinjsko jezero, za izmenjavanje službe na progi, ki veže Postojno z Ljubljano, pa je določena skupna postaja: Rakek.

Člen 4.

Država, na katere ozemlju sta skupni postaji, omenjeni v členu 1., mora pristati na to, da postavi druga pogodnica tukaj svoje železniške agenture, ter dati upravi te države na razpolago sredstva za potrebe odpravnštva na spojnih točkah.

Člen 5.

Dela za izgradnjo, razširitev ali adaptacijo skupnih postaj se določijo predhodno s skupnim sporazumom obeh železniških uprav.

Obe vladi odobrita projekte omenjenih del. Izvršitev teh del spada v pristojnost administrativnih oblastev one države, v kateri je postaja in ki prevzame stroške za to.

Železniška uprava, na katere ozemlju je skupna postaja, mora skrbeti za redno in izredno vzdrževanje prog, mehanskih priprav in vseh ostalih železniških naprav kakor tudi za vzdrževanje zgradb, določenih za skupne službe.

Če uvede železniška uprava ene države, ki eksploatira na ozemlju druge pogodnice sekcijo med mejo in skupno postajo, električno traktacijo do meje na progi, ki je na ozemlju njene države, mora dopustiti druga država pogodnica vsa dela, potrebna za uvedbo tega traksijskega sistema na rečeni sekciji med mejo in skupno postajo. Če je treba, se sklene med upravama poseben sporazum glede stroškov, ki jih provzroči taka izprememba.

Člen 6.

Železniška uprava države, na katere ozemlju je skupna postaja, je zavezana, postaviti in vzdrževati tudi zgradbe, ki so potrebne na rečeni postaji za pisarne, namenjene izključni službi uprave druge države pogodnice za stanovanje uradnikov in za opravljanje finančne službe in službe policijskih organov kakor tudi za vse službe javnega značaja, zlasti sanitarne, veterinarne in poštne. Pogoji in meje teh obveznosti, način, po katerem naj se nabavi pohištvo za pisarne, skrb za vzdrževanje, razsvetlavo, kurjavo, čiščenje prostorov, za katere gre, kakor tudi eventualno preskrbovanje stanovanj za uradnike se določijo s sporazumi, ki jih je treba skleniti med upravama obeh držav.

Država, na katere ozemlju so spojene pisarne, ukrene vse, česar je treba, da izvršuje železniška uprava, kakor je treba, obveznosti, ki jo zadevajo po predhodnem členu.

Člen 7.

Železniška uprava države, na katere ozemlju je skupna postaja, je upravičena, zahtevati od železniške uprave druge države pogodnice plačevanje letne zakupnine, ki mora biti enaka trem odstotkom na leto deleža v stroških za postavitev vsega onega, kar pripada delu postaje, določenemu za skupno uporabljanje, in letno odškodnino, ki mora biti enaka šestim odstotkom na leto od deleža v stroških za postavitev vsega onega, kar pripada delu postaje, določenemu za izključno uporabljanje železnice ali katerakoli druge uprave druge države pogodnice, izvemši ono, kar bi se določilo s posebnimi sporazumi.

Člen 8.

Kar se tiče služb, ki se izvršujejo na skupni račun, se določita način izvrševanja in razdelitev dotičnih stroškov sporazumno med železniškima upravama obeh držav.

Omenjeni stroški se postavijo, zvišani za deset odstotkov za obče stroške administracije, na skupni račun.

Stroški za vzdrževanje onega dela postaje, ki se uporablja skupno, se morajo postaviti na isti skupni račun.

S stroški za vzdrževanje onega dela postaje, ki ga uporablja izključno železnica ali katerakoli druga uprava druge države pogodnice, se obremenjajo omenjene uprave proti plačevanju stroškov, zvišanih za deset odstotkov.

Dohodki od zakupa in eventualne najemnine za del skupne postaje kakor tudi vsi drugi posredni dohodki skupne službe se odbijajo od skupnih stroškov.

Člen 9.

Odrejanje prostorov za pisarne carinarnice na skupnih postajah kakor tudi za mešane službe obeh carinarnic, sanitarne in veterinarne policije bo predmet pogajanj, ki se morajo vršiti po predhodnih predpisih med železniškima upravama, kateri morata delovati sporazumno s carinskima upravama obeh držav.

Člen 10.

Vlada države, na katere ozemlju je skupna postaja, ima glede vseh političnih in sodnih stvari popolno oblast bodisi v okolišju skupne postaje, bodisi na progi med to postajo in mejo.

Člen 11.

Uprava druge države pogodnice je upravičena, izbrati uradnike in vse osebje, potrebno za službo na skupni postaji, za izključno službo svoje lastne uprave s pridržkom, določenim v členu 2.

Člen 12.

Vladi visokih strank pogodnic se zavezuje preprečevati, da bi se odredile osebe, ki so bile kaznovane zaradi hudodelstev tihotapstva ali zaradi drugih težkih pregreškov zoper finančne zakone, na službovanje bodisi kot uradniki, bodisi kot pomožne osebe železniške uprave, na postaji, ki leži na ozemlju druge države pogodnice.

Na skupni postaji ne smejo vršiti operacij glede dohoda, odhoda in tranzita oni carinski uradniki in agenti, ki jih je upravičena izključiti uprava carinarnice one države, v kateri je postaja.

Če se spozna uradnik ali agent ene obeh držav, ki je dobil zbog svoje službe dovolilo, stanovati v drugi državi pogodnici ali hoditi vanjo, za krivega hudodelstva ali pregreška, bodisi civilnega, bodisi političnega, bodisi navadnega prestopka ali pregreška zoper finančne zakone, ga mora vlada države, v kateri službuje ali katere agent je, takoj zamenjati.

Člen 13.

S predhodnimi odredbami se nikakor ne kršijo predpisi obeh držav, ki se nanašajo na kazni, določene za prevare in tihotapstva, za prestopke zoper carinske zakone, kakor tudi ne predpisi o prepovedi ali omejitvi uvoza, izvoza ali tranzita.

Člen 14.

Na skupnih postajah, ki sta na ozemlju ene države, so pohištvo, pisarniški predmeti, registri in kakršenkoli material, potreben upravi železniških, carinskih in policijskih pisarn in sanitarne in veterinarne službe druge države pogodnice, kar jih je navedenih v posebni listi, ob uvozu oproščeni vseh uvoznih davščin po odredbah, ki jih izdasta obe vladi.

Prevažati čez mejo je dopustno brez davščin one dele, potrebne za zamenjo, kakor tudi one materiale, potrebne za popravilo vozil, ki prispejo z one strani meje in so navedeni v posebni listi.

Člen 15.

Vlada države, na katere ozemlju je skupna postaja, ne sme zahtevati od železniške uprave druge države pogodnice plačevanja taks ali drugih fiskalnih davščin za registre, potniške karte ali druge dokumente, ki se nanašajo na železniško službo ter se tičejo uprave na skupni postaji in na progah med postajo in mejo.

Privatne listine, pogodbe in sodni dokumenti, ki jih je izdala rečena železniška uprava, pa vendarle niso oproščeni teh davščin in taks. Torej je treba plačevati za te listine, pogodbe in dokumente takse in druge davščine, predpisane z veljavnimi zakoni.

Člen 16.

Pisarne sosednje države na ozemlju države, kjer je skupna postaja, morajo imeti državni grb in dotične napise.

Člen 17.

Celokupno prometno službo izvršuje osebje železniške uprave one države, na katere ozemlju je skupna postaja, po pravilnikih železniških uprav obeh držav.

Kompozicija vlakov mora biti sestavljena po dispozicijah uprave onih prog, na katere je treba vlake poslati in odpraviti, in po posebnih naredbah, ki jih izda vsaka obeh uprav.

Signali, s katerimi so opremljeni vlaki, morajo biti oni, ki veljajo za vsako obeh uprav.

Železniški pravilnik države, na katere ozemlju je omenjena postaja, mora biti usvojen za promet in premikanje v notranjosti postaje.

Železniška uprava mora vpoštovati ustanovljene vozne rede z določenimi zvezami, tako da ni treba ostajati potnikom in blagu na obmejni postaji dlje, nego je treba za železniške službe in za carinske in policijske formalnosti.

Člen 18.

Odgovornost za nezgode, ki se pripete osebam, in za škode, ki se prizadenejo stvarim in materialu po nezgodah na železnici v času, ko se opravlja služba na skupni račun, zadeva ono upravo, na katere račun se je služba opravljala.

Če se ne dá s kontradiktorno preiskavo točno ugotoviti, katera uprava je odgovorna, trpita posledice nezgode enako obe upravi.

Odgovornost za nezgode, provzročene s službo, ki ne spada med skupne službe, zadeva upravo, ki je opravljala ali na katere račun se je opravljala služba.

Člen 19.

Carinski pregled blaga vrše najprej uradniki države, iz katere blago prihaja, potem pa uradniki one države, v katero blago odhaja ali za katero je namenjeno, in sicer se predaja tako, kakor se določi. Toda če se dajo pospešiti carinske operacije, vrše uradniki obeh držav pregled istočasno. Če ni mogoče poslovati na ta poslednji način, mora imeti carinarnica, ki je prva izvršila svojo nalogo, možnost, nad-

zirati blago, ki ga je pregledala, dokler se ne dovrše operacije druge carinarnice.

Pregled potniške prtljage in carinske operacije, ki se nanašajo nanj, izvršita, če se niso izvršile med vožnjo, prej ali pozneje, istočasno carinarnici obeh držav v skupnih prostorih, določenih za to, in takoj, ko prispejo vlaki, da potniki in njih prtljaga lahko nadaljujejo vožnjo z istim vlakom.

Člen 20.

Carinsko in policijsko nadzorstvo nad progami med skupno postajo in mejo spada v pristojnost oblasti one države, na katere ozemlju je postaja.

Carinski uradniki in finančni stražniki rečene države so zategadelj upravičeni:

- vstopati v prostore, ki so na razpolago oblastvom druge države pogodnice, da izvrše uradne preglede, ki se jim zde potrebni;
- pregledovati stanje blaga v skladiščih;
- zahtevati, da vpogledajo dotične registre in dokumente. Prav tako morajo podpirati železniške uslužbenke pri izvrševanju skupne službe.

V pristojnost carinske uprave vsake visoke stranke pogodnice spadajo pregled blaga in druge formalnosti, kadar je osnovan sum, da gre za poizkušeno prevaro ali tihotapstvo.

Če se morajo vršiti pregledi v prostorih skupne postaje, ki so dani na razpolago drugi državi pogodnici, se morajo vršiti vedno vpričo uradnika te države in iz dotičnega resorta, ki je po svojem položaju upravičen, dajati direktive.

Člen 21.

Uradniki ene države, skužbujoči na ozemlju druge države pogodnice, so upravičeni, izvrševati svojo dolžnost po običajih in pravilnikih, veljavnih v državi, kateri pripadajo.

Smejo torej nositi v okolišju skupne postaje uniformo in orožje, predpisano z njih pravilniki, zaplenjati v primerih, določenih z zakoni njih države, tihotapske stvari in odrejati, česar je treba, da se pripro osebe, na katere se smejo uporabljati kazni zaradi pregreškov, in da izdado odlok o njih začasnem priporu oblasti, na katerih ozemlju je skupna postaja, ki so edino upravičena, izdajati naredbe o omejitvi osebne svobode oseb na svojem ozemlju.

Člen 22.

Na skupni postaji uporabljajo uradniki obeh držav v carinskem pogledu in ob pregreških zakone svoje lastne države.

Proge med skupno postajo in mejo se morajo smatrati v vsem, kar se tiče carin in kar se nanaša na pregreške, za podaljšavo skupne postaje.

Člen 23.

Zaradi pregreškov, ki se nanašajo na natovarjanje, raztovarjanje in nezakonito transportiranje blaga, kakor tudi zaradi nepopolne ali lažne deklaracije uporablja država, ki ji je blago namenjeno ali ki iz nje blago prihaja, na storilce kazni, ki bi se uporabljale, ko bi bila postaja ali železniška proga na njenem lastnem ozemlju.

Zato imajo carinski agenti sosednje države pravico, obtoževati prestopnike pri sodiščih svoje države, ki morajo soditi po zakonih, veljavnih v njih državi.

Zoper železniške agente se sme uvesti sodno postopanje samo, ko se predhodno obvesti pristojni šef službe.

Omenjeni agenti se smejo tudi poravnati glede pregreška, zaplenjati predmete pregreška, razpolagati z zaplenjenim blagom, če je to dopustno po poravnavi, doseženi z obdolžencem, ki bi ga prepustil carinskim oblastvom, ali pa po definitivni razsodbi, s katero bi se izrekla zaplemba v korist carinarnice.

Omenjeni agenti smejo pridrževati blago in prtljago kot garancijo za kazni, izvzemši oprostitev proti položeni kavciji.

Člen 24.

Carinski uradniki spojenih pisarn so upravičeni, vzajemno prisostvovati carinskim operacijam, ki jih izvršujejo organi druge države pogodnice, kakor tudi natovarjanju blaga v vagone, namenjene za odhod.

Višji carinski uradniki smejo pregledovati vse carinske registre, ki jih ima pisarna druge države pogodnice, ter napravljati prepise in izpiske.

Pisarni obeh visokih strank pogodnic priobčujeta druga drugi kar najhitreje pripombe glede vsega onega, kar bi moglo ali kar bo moglo škodovati financam ene obeh držav ali kar bi prizadelo škodo ali bi pretilo, prizadeti škodo uvoznim, izvoznim ali tranzitnim prepovedim.

Člen 25.

Carinski uradniki obeh držav pogodnic na skupni postaji opravljajo skupno in vzajemno službo, ki ji je namen, odpraviti ali razkriti vsak poizkus prevare ali tihotapstva v okolišju postaje ali v njenem okrožju. Vzajemno si morajo priobčevati vse ono, kar bi se moglo tikati službe.

Njih odnošaji se morajo vzdrževati na podstavi popolne enakosti in lojalnosti; njih službeni odnošaji v neposrednem občevanju pa morajo biti isti kakor med uradniki, ki imajo v isti državi enak položaj.

Člen 26.

Odredbe v konvenciji za preprečevanje tihotapstva in pregreškov zoper finančne zakone, sklenjeni med obema državama pogodnicama dne 23. oktobra 1922., se uporabljajo tudi v vsem, kar se nanaša na carinarnice, ustanovljene na skupnih postajah.

Člen 27.

Oblastva države, na katere ozemlju je postaja, dajo uradnikom druge države pogodnice ob izvrševanju njih službe isto zaščito in pomoč, ki jo dajo uradnikom lastne države.

Pisarniški uradniki sosednje države, službujoči na ozemlju, kjer je skupna postaja, in njih rodbinski člani, ki živijo skupaj z omenjenimi uradniki, uživajo od države, kjer je omenjena postaja, isto zaščito, ki jo daje lastnim državljanom. Ti uradniki in njih rodbine uživajo, če se premeste, oprostitev od carinskih davščin za pohištvo in stvari, ki jih morajo prevoziti, kolikor so služile za njih osebno rabo, in za uniforme in orožje, namenjeno za izvrševanje njih službe.

Potni listi se ne zahtevajo ob vstopu v eno obeh držav od uradnikov druge države pogodnice, odrejenih za skupne postaje. Prav tako so oproščeni teh formalnosti tudi višji uradniki, poslani na službeni posel pri pisarnah svoje države na omenjenih postajah. Dovolj je, če se izkažejo ti uradniki s službenim nalogom pred pristojnimi oblastvi države, v katero prihajajo. Obliko tega službenega naloga določita sporazumno dotični upravi.

Za rodbinske člane teh uradnikov vseh kategorij tudi ni formalnosti potnih listov; vendar pa veljajo zanje odredbe, ki se nanašajo na obmejni promet.

Člen 28.

Uradniki sosednje države, službujoči na ozemlju države, kjer je skupna postaja, so podrejeni glede službe in discipline izključno oblastvu države, ki ji pripadajo. Vendar pa veljajo zanje kazenski zakoni in policijske odredbe države, v kateri imajo začasno bivališče, in zategadelj velja zanje pravosodje te države. Oproščeni so davkov in osebnih služb proti državi, v kateri imajo svoje bivališče, in ne smejo biti prisiljeni, plačevati davkov na premičnine, dohodke ali rente. Prav tako ne smejo biti pozvani, da bi služili v vojski ali v narodni milici ali da bi bili porotniki ali člani svetov samoupravnih oblastev.

Vendar pa morajo plačevati gorenji uradniki kakor svoji države, kjer je skupna postaja, davke na svojo premičnino, ki je na ozemlju te države, kakor tudi carinske davščine in ostale posredne davke.

Člen 29.

Država, ki ima pisarno na ozemlju druge države pogodnice, sme pošiljati tja višje nadzorne uradnike in funkcionarje finančne straže, da pregledujejo in nadzirajo rečeno pisarno.

Člen 30.

Korespondenca, namenjena upravi na skupni postaji, je prosta vseh carinskih formalnosti.

Člen 31.

Uprave raznih javnih služb, ki jih je akreditirala vlada ene obeh držav pogodnic za poslovanje na skupnih postajah, ležečih na ozemlju druge države pogodnice, smejo pošiljati in sprejemati državne telegrame, ki se nanašajo na železniško službo, brez posredovanja državnih uradov, toda samo, kolikor to dopuščajo potrebe železniške telegrafske službe.

Državni in privatni telegrami se morajo odpravljati, da jih vroči ena država drugi, z železniške postaje, ki jih je edina upravičena vročiti, po državnem telegrafskem uradu pisarni druge stranke pogodnice. Ta odredba se ne nanaša na službene železniške telegrame.

Telegrami, o katerih govori prvi odstavek, in službeni železniški telegrami se ne izkazujejo v knjigah mednarodnega računovodstva.

Člen 32.

Ta konvencija se ne nanaša na skupno železniško postajo na Reki, za katero veljajo odredbe konvencije, dodane sporazumu o Reki, sklenjenemu v Rimu dne 27. januarja 1924., kakor tudi posebne odredbe specialnih sporazumov, sklenjenih med visokima strankama pogodnicama.

Vendar pa je izjema telegrafska služba na glavni železniški postaji na Reki, na katero se morajo uporabljati odredbe predhodnega člena.

Člen 33.

Dokler se ne uredita skupni železniški postaji, omenjeni v prvem členu, tako, kakor je treba, se določijo načini, kako naj se izvršuje služba, sporazumno med obema železniškima upravama.

Člen 34.

Ta konvencija se ratificira in njeni ratifikaciji se izmenjata v Beogradu, čimprej bo mogoče. V veljavo stopi z dnem, ko se ratifikaciji izmenjata, in velja za deset let od tega dne. Če ne izjavi nobena visoka stranka pogodnica dvanajst mesecev pred potekom tega roka namere, ustaviti njene učinke, ostane ta konvencija obvezna do poteka enega leta od dne, ko jo ena ali druga visoka stranka pogodnica odpove.

Čez pet let od dne, ko stopi ta konvencija v veljavo, sme zahtevati vsaka visoka stranka pogodnica, da jo je sporazumno revidirati.

V potrditev tega so pooblaščenec podpisali to konvencijo in pritisnili nanjo svoje pečate.

Sestavljeno v dveh izvodih v Beogradu dne dvanajstega avgusta tisoč devet sto štiri in dvajsetega leta.

(L. S.) Sušnik s. r.

(L. S.) Bodrero s. r.

(L. S.) S. R. Kukić s. r.

(L. S.) L. Luciolli s. r.

*

Končni zapisnik.

Podpisana pooblaščenca kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev izjavljata, podpisovaje danes konvencijo za uporabljanje obmejnih postaj, skupnih postaj in spojnih sekcij, da to nikakor ne more vplivati na stališče njihju vlade glede definitivnega označevanja mejne črte med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Italijo.

Sestavljeno v dveh izvodih v Beogradu dne dvanajstega avgusta tisoč devet sto štiri in dvajsetega leta.

Sušnik s. r.

S. R. Kukić s. r.

§ 2.

Ta zakon stopi v veljavo, ko ga kralj podpiše, obvezno moč pa dobi z dnem razglasitve v »Službenih Novinah«, ko sta se predhodno izmenjali ratifikaciji.

Našemu ministru za zunanje posle priporočamo, naj razglasi ta zakon, vsem Našim ministrom, naj skrbje za njegovo izvrševanje, oblastvom zapovedujemo, naj postopajo po njem, vsem in vsakomur pa, naj se mu pokoravajo.

V Beogradu, dne 6. decembra 1926.

Aleksander s. r.

Minister za zunanje posle:

dr. M. Ninčić s. r.

Minister za promet:

dr. V. Jovanović s. r.

Videl in pritisnil

državni pečat

čuvav državnega pečata

namestnik

ministra pravde,

minister

za socialno politiko:

Mil. Simonović s. r.

(L. S.)

Predsednik

ministrskega sveta:

Nik. T. Uzunović s. r.

(Podpisi
vseh ostalih ministrov.)

Pripomba. Instrumenti ratifikacije konvencije o železniškem omrežju bivših južnih železnic na reškem ozemlju, konvencije za ureditev prometa in tranzita po železnici, sporazuma o tarifah direktnega blaga in o jadranskih tarifah in konvencije za uporabljanje obmejnih postaj, skupnih postaj in spojnih prog med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in kraljevino Italijo so bili izmenjani dne 14. novembra 1928. v Rimu.

Iz pisarne ministrstva za zunanje posle v Beogradu;
Pov. br. 13.070.

2.

Mi

Aleksander I.,**po milosti božji in narodni volji
kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev,**

predpisujemo na predlog Našega ministra za prosveto in na podstavi člena 10. zakona o univerzi in člena 39. obče uredbe univerze to-le

Izpremimo in dopolnimo v uredbi filozofske fakultete univerze v Ljubljani.*

V členu 11. se izpreminja XI. znanstvena skupina ter se glasi:

XI. Antropogeografska skupina:

- Geografija.
- Etnologija z etnografijo ali obča zgodovina.
- Narodna zgodovina s sociologijo.

Naš minister za prosveto naj izvrši ta ukaz.

V Beogradu, dne 13. decembra 1928.

Aleksander s. r.

Minister za prosveto:

Milan Grol s. r.

* «Službene Novine kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca» z dne 29. decembra 1928., št. 304/CI. — Uredbo glej v Uradnem listu z dne 18. avgusta 1928., št. 277/78.

Razglasi sodišče in sodnih oblastev.

Preds. 525/4/28—1.

3—1

Razpis.

Odda se mesto pisarniškega uradnika v II. ali III. kategoriji pri okrajnem sodišču v Litiji in vsako drugo mesto pisarniškega uradnika, ki bi se izpraznilo pri kateremkoli sodišču tekom razpisa ali zaradi njega.

Svojeručno spisane, pravilno kolkovane in opremljene prošnje naj se vložijo po službeni poti najkasneje do dne 10. februarja 1929.

pri podpisnem predsedništvu.

Pri oddaji razpisanega mesta v Litiji imajo prednost prosilci z zemljiškoknjižnim izpitom.

V proračunskem letu 1928./1929. je sprejemanje novih uradnikov in civilnih uslužbencev — razen če se vrnejo iz pokoja v aktivno službo — po členu 347. finančnega zakona ustavljeno.

Od te omejitve so izvzeti izprašani podčastniki s pravicami po členu 73. zakona o ustroju vojske in mornarice, ki so še v aktivni vojaški (orožniški) službi, o čemer naj prilože prošnjam potrdilo nadrejenega vojaškega ali orožniškega oblastva z navedbo, kdaj so dosegli v vojaški ali orožniški službi podčastniški čin.

Upokojenec se ne sme sprejeti v državno službo, če je dovršil 60. leto starosti (člen 333. finančnega zakona za leto 1928./1929.).

Ker se oddajo tudi mesta, ki se izpraznijo tekom razpisa ali po premestitvi, naj navedejo prosilci izrečno vsa mesta, za katera prosijo, če bi se izpraznila.

Predsedništvo deželnega sodišča v Ljubljani,
dne 29. decembra 1928.

Preds. 757/4/28—2.

3—1

Razpis.

Odda se sodniško mesto pri okrajnem sodišču v Konjicah.

Obenem se oddajo vsa druga mesta sodnikov, ki bi se izpraznila tekom razpisa ali zaradi njega.

Pravilno kolkovane in opremljene prošnje naj se vložijo po službeni poti do dne

31. januarja 1929.

pri podpisnem predsedništvu.

Prosilci naj navedejo izrečno vsa mesta, za katera prosijo, ako bi se izpraznila.

Predsedništvo okrožnega sodišča v Celju,
dne 29. decembra 1928.

Preds. 828/7/28—2.

3—1

Razpis.

Pri okrožnem sodišču v Mariboru se odda mesto višjega deželno sodnega svetnika; prav tako se oddajo vsa mesta deželno sodnih svetnikov, okrajnih sodnikov, sodnih predstojnikov in sodnikov, ki bi se izpraznila tekom razpisa ali zaradi njega.

Pravilno kolkovane in opremljene prošnje naj se vložijo po službeni poti najkasneje do dne

31. januarja 1929.

pri podpisnem predsedništvu.

Ker se oddajo tudi mesta, ki se izpraznijo tekom razpisa ali po premestitvi, naj navedejo prosilci izrečno vsa mesta, za katera prosijo, če bi se izpraznila.

Predsedništvo okrožnega sodišča v Mariboru,
dne 29. decembra 1928.

Preds. 829/4/28—2.

3—1

Razpis.

Odda se mesto pisarniškega uradnika pri okrožnem sodišču v Mariboru in vsako drugo mesto pisarniškega uradnika, ki bi se izpraznilo pri kateremkoli sodišču tekom razpisa ali zaradi njega.

Svojeručno spisane, pravilno kolkovane in opremljene prošnje naj se vložijo po službeni poti najkasneje do dne 31. januarja 1929.

pri podpisnem predsedništvu.

V proračunskem letu 1928./1929. je sprejemanje novih uradnikov in civilnih uslužbencev — razen če se vrnejo iz pokoja v aktivno službo — po členu 347. finančnega zakona ustavljeno.

Od te omejitve so izvzeti izprašani podčastniki s pravicami po členu 73. zakona o ustroju vojske in mornarice, ki so še v aktivni vojaški (orožniški) službi, o čemer naj prilože prošnjam potrdilo nadrejenega vojaškega ali orožniškega oblastva z navedbo, kdaj so dosegli v vojaški ali orožniški službi podčastniški čin.

Upokojenec se ne sme sprejeti v državno službo, če je dovršil 60. leto starosti (člen 333. finančnega zakona za leto 1928./1929.).

Ker se oddajo tudi mesta, ki se izpraznijo tekom razpisa ali po premestitvi, naj navedejo prosilci izrečno vsa mesta, za katera prosijo, če bi se izpraznila.

Predsedništvo okrožnega sodišča v Mariboru,
dne 29. decembra 1928.

Preds. 802/4/28—1.

3—1

Razpis.

Odda se mesto pisarniškega uradnika pri okrožnem sodišču v Novem mestu in vsako drugo mesto pisarniškega uradnika, ki bi se izpraznilo pri kateremkoli sodišču tekom razpisa ali zaradi njega.

Svojeručno spisane, pravilno kolkovane in opremljene prošnje naj se vložijo po službeni poti najkasneje do dne 4. februarja 1929.

pri podpisnem predsedništvu.

V proračunskem letu 1928./1929. je sprejemanje novih uradnikov in civilnih uslužbencev — razen če se vrnejo iz pokoja v aktivno službo — po členu 347. finančnega zakona ustavljeno.

Od te omejitve so izvzeti izprašani podčastniki s pravicami po členu 73. zakona o ustroju vojske in mornarice, ki so še v aktivni vojaški (orožniški) službi, o čemer naj prilože prošnjam potrdilo nadrejenega vojaškega ali orožniškega oblastva z navedbo, kdaj so dosegli v vojaški ali orožniški službi podčastniški čin.

Upokojenec se ne sme sprejeti v državno službo, če je dovršil 60. leto starosti (člen 333. finančnega zakona za leto 1927./1928.).

Ker se oddajo tudi mesta, ki se izpraznijo tekom razpisa ali po premestitvi, naj navedejo prosilci izrečno vsa mesta, za katera prosijo, če bi se izpraznila.

Predsedništvo okrožnega sodišča v Novem mestu,
dne 30. decembra 1928.

T V 35/28—5.

19 3—1

Amortizacija.

Na prošnjo Alojzije Vipotnikove v Celju (pri Percu v Narodnem domu) se uvaja postopanje za amortizacijo nastopne hranilne knjižice, ki jo je prosilka baje izgubila: Hranilna knjižica Posojilnice v Celju na ime: Marija Vipotnik in z vlogo 2100 Din.

Imetnik te hranilne knjižice se pozivlje, naj uveljavi svoje pravice v šestih mesecih od dne 22. decembra 1928., ker bi se sicer po tem roku izreklo, da je hranilna knjižica brez moči.

Okrožno sodišče v Celju, oddelek I.,
dne 22. decembra 1928.

T 28/28—3.

25

Amortizacija.

Na prošnjo Albina Čebularja, učitelja na Bledu, se uvaja postopanje za amortizacijo nastopne vložne knjižice, ki jo je prosilec baje izgubil: Vložna knjižica Mestne hranilnice v Črnomlju št. 6676 z vlogo 4985 Din 93 p.

Imetnik te vložne knjižice se pozivlje, naj uveljavi svoje pravice v šestih mesecih od dne tega razglasa, ker bi se sicer po tem roku izreklo, da je vložna knjižica brez moči.

Okrožno sodišče v Novem mestu, oddelek V.,
dne 23. decembra 1928.

E 2991/28—8.

37

Dražbeni oklic.

Na predlog firme: Hiele & Wünsche v Schönlinde, bo dne 26. januarja 1929. ob devetih pri tem sodišču v sobi št. 4 na podstavi obenem odobrenih pogojev dražba nepremičnin: zemljiška knjiga Sv. Jurij, vl. št. 57: hiša z gospodarskimi poslopji in priteklino, cenilna vrednost 310.780 Din, zemljišča, cenilna vrednost 56.892 Din — skupaj 367.672 Din; najmanjši ponudek 245.114 Din 66 p.

K nepremičnin spadajo te-le pritekline: 1 krava in gospodarsko orodje v skupni cenilni vrednosti 2080 Din.

Pod najmanjšim ponudkom se ne bo prodajalo. Vadij: 36.767 Din.

Okrajno sodišče v Celju, oddelek III.,
dne 4. decembra 1928.

E 414/28—7.

1

Dražbeni oklic.

Dne 25. januarja 1929. ob devetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 6 dražba nepremičnin: 1.) zemljiška knjiga Belčji vrh, vl. št. 105, in 2.) zemljiška knjiga Dobliče, vl. št. 559.

Cenilna vrednost: ad 1.) 729 Din 80 p in ad 2.) 1919 Din 85 p; najmanjši ponudek: ad 1.) 487 Din in ad 2.) 1280 Din.

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Črnomlju, oddelek II.,
dne 29. novembra 1928.

E 494/28—5.

2

Dražbeni oklic.

Dne 28. januarja 1929. ob desetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 3 dražba nepremičnin: zemljiška knjiga Dol, polovice vl. št. 226.

Cenilna vrednost: 1595 Din 45 p; vrednost priteklin: 100 Din (polovice 50 Din); najmanjši ponudek: 1097 Din.

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Črnomlju, oddelek II.,
dne 3. decembra 1928.

E 837/28—13.

3

Dražbeni oklic.

Dne 30. januarja 1929. ob devetih bo na licu mesta v Senčurju dražba nepremičnin: zemljiška knjiga Senčur, vl. št. 27, 26, 31, 438, 439, 495, 521, 546 in 681.

Cenilna vrednost: 264.336 Din 20 p; vrednost priteklin: 10.410 Din; najmanjši ponudek: 176.224 Din 16 p.

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Kranju, oddelek II.,
dne 17. decembra 1928.

E 1010/28—11.

Dražbeni oklic.

Dne 31. januarja 1929. ob desetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 6 dražba nepremičnin: zemljiška knjiga Šenturška gora, vl. št. 62.

Cenilna vrednost: 53.197 Din 19 p; najmanjši ponudek: 17.732 Din 40 p.

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Kranju, oddelek II.,
dne 18. decembra 1928.

E 604/28—1.

Dražbeni oklic.

Dne 24. januarja 1929. ob devetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 2 dražba nepremičnin: zemljiška knjiga za davčno občino Senuše, vl. št. 137 (hiše, gospodarska poslopja, njive, travniki in gozdi).

Cenilna vrednost: 27.000 Din; najmanjši ponudek: 18.000 Din.

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Krškem,
dne 12. decembra 1928.

E 5790/28—13.

Dražbeni oklic.

Dne 22. januarja 1929. ob desetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 15 dražba nepremičnin: zemljiška knjiga za katastrsko občino Slivnico, vl. št. 557.

Cenilna vrednost: 2317 Din; najmanjši ponudek: 1544 Din 66 p.

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Ljubljani, oddelek V.,
dne 7. decembra 1928.

E 6018/28—5.

Dražbeni oklic.

Dne 29. januarja 1929. ob desetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 15 dražba nepremičnin: zemljiška knjiga Ljubljana, Sv. Petra predmestje, I. del, vl. št. 19.

Cenilna vrednost: 231.352 Din; najmanjši ponudek: 115.676 Din.

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Ljubljani, oddelek V.,
dne 18. decembra 1928.

23 Vpisi v trgovinski register.

I. Vpisale so se nastopne firme:

1. Sedež: Ljubljana.

Besedilo firme: «Organizator», družba z o. z. Tvorica pripomočkov za organizatorično svrhu in umno gospodarstvo.

Obratni predmet: Družba

a) izdeluje tvorniški pripomočke vsakršne vrste za celokupno trgovinsko, industrijsko in obrtno knjigo-

vodstvo in racionalno gospodarstvo, in sicer po posebnih, že preizkušenih sistemih, ter organizirano uvaža te sisteme in pripomočke zanje po oblastveno priznanih strokovnjakih;

b) trguje s pripomočki, navedenimi pod a);

c) izvršuje vsa dela, spadajoča v mehansko stroko, zlasti ona, ki se tičejo predmetov pod a), in trguje z njimi, bodisi na svoj račun, bodisi v komisiji ali zastopstvu.

Zato ustanavlja in razširja družba poleg obrata na svojem sedežu z nakupi, ustanavljanjem ali zakupi lastne podružnice, obratovališča za posamezne panoge obratnega predmeta v različnih krajih tuzemstva.

Družbena pogodba z dne 24. junija 1926., sklenjena za nedoločen čas.

Osnovna glavica znaša 50.000 Din; nanjo vplačani znesek v gotovini znaša 32.000 Din.

Poslovodji: Alojzij Križnič, ravnatelj v Hotemežu pri Radečah pri Zidanem mostu, in Peter Brelih, višji knjigovodja pri pokojninskem zavodu v Ljubljani.

Družbo zastopata in njeno firmo podpisujeta skupno po dva poslovodji ali en poslovodja in prokurist tako, da postavljata pod natisnjeno, napisano ali štampiljirano besedilo firme svoja podpisa, prokurist s pristavkom «p. p.».

Družbena pogodba ima glede stvarnih vlog (aportov) ta-le določila: Družba prevzame od Ivana Renclja njegov inventar, naveden v seznamu k družbeni pogodbi, sestojč iz strojev, orodja in drugega materiala za 4500 Din v zaračun na osnovno glavico 25.000 Din.

Ljubljana, dne 20. decembra 1928.

2. Sedež: Ljubljana.

Besedilo firme: «Šuma», industrijska in trgovska družba z o. z.

Obratni predmet: Družba nakupuje gozdna in druga posestva zaradi eksploatacije za industrijske in trgovinske namene, trguje z lesom, lesnimi in drugimi deželnimi pridelki in proizvodi, zakupuje trgovinska in industrijska podjetja, ki spadajo v to stroko, parcelira kupljena in pridobljena posestva na drobno ter jih razprodaja.

Družbena pogodba z dne 10. decembra 1928., posl. št. 7332.

Družba je ustanovljena za nedoločen čas.

Osnovna glavica znaša 20.000 Din ter je v gotovini popolnoma vplačana.

Poslovodja: dr. Fran Pavlin, bančni ravnatelj v Ljubljani, Dunajska cesta št. 1.

Družbo zastopa in njeno firmo podpisuje poslovodja samostojno tako, da postavlja pod njeno natisnjeno, odtisnjeno ali po komerkoli napisano besedilo svojo očno svoj podpis.

Ljubljana, dne 24. decembra 1928.

3. Sedež: Podgorica pri Vidmu-Dobropoljah.

Besedilo firme: Ivan Šteh, veletrgovina z vinom in žganjem, družba z o. z. v Dobropoljah.

Obratni predmet: trgovina z vinom in žganjem na debelo.

Osnovna glavica znaša 50.000 Din.

Poslovodji: Josip Kajfež, posestnik in trgovec v Podgorici št. 32, in Ivan Šteh, posestnik, trgovec in industrijec v Podgorici št. 28.

Zastopanje in podpisovanje firme: Besedilo firme podpisujeta oba poslovodji skupno.

Novo mesto, dne 27. decembra 1928.

II. Vpisale so se izpremembe in dodatki pri nastopnih firmah:

4. Sedež: Celje.

Besedilo firme: Prva hrvatska štedionica v Zagrebu, podružnica v Celju:

Dosedanji uradnik podružnice Matko Šmid je odslej pooblaščen, sopolpisovati podružnično firmo v Celju po instrukcijah, ki veljajo zanj, kot upraviteljev namestnik.

Celje, dne 19. decembra 1928.

5. Sedež: Kočevje.

Besedilo firme: A. Kajfež & Co., javna trgovska družba, lesna trgovina v Kočevju:

Sedež firme odslej: Sušak.

Firma se je vpisala kot trgovina z lesom že v trgovinskem registru na strani 25. v knjigi IV. pri kotarskem sodu na Sušaku dne 25. junija 1928. pod br. 366/1928.

V Kočevju je odslej le podružnica te firme.

Novo mesto, dne 21. decembra 1928.

6. Sedež: Ljubljana.

Besedilo firme: Križevska industrijska d. d.:

Po sklepu občnega zbora z dne 7. julija 1928. so se izpremenila družbena pravila z notarsko posve-dočbo posl. št. 6957 v §§ 1., 2., 7., 16., 17., 23., 24., 26. in 27., ki so bila odobrena z odlokom ministrstva za trgovino in industrijo z dne 30. aprila 1928., br. 9850/II.

Besedilo firme odslej: Delniška trgovska in industrijska družba Hartner.

Sedež odslej: Murska Sobota.

Ljubljana, dne 27. decembra 1928.

7. Sedež: Ljubljana.

Besedilo firme: Rude in kovine, družba z o. z.:

Po notarskem zapisniku z dne 16. novembra 1928., posl. št. 7224, v zvezi z notarskim zapisom z dne 16. novembra 1928., posl. št. 7225, prist. reg. št. 2142, se je izpremenil člen 5. družbene pogodbe z dne 9. maja 1925.

Osnovna glavica se je zvišala na vsoto 1.000.000 Din, ki je v gotovini popolnoma vplačana.

Ljubljana, dne 20. decembra 1928.

8. Sedež: Zgoša.

Besedilo firme: Lana, tekstilna tovarna, družba z o. z. na Zgoši:

Po notarski posvedočbi z dne 5. decembra 1928., posl. št. 14.441, se je izpremenila družbena pogodba v točkah «Drugič» in «Tretjič».

Zaradi tega besedilo firme odslej: Lana, tekstilna tovarna, družba z o. z. v Ljubljani.

Sedež odslej: Ljubljana.

Ljubljana, dne 20. decembra 1928.

III. Izbrisala se je nastopna firma:

9. Sedež: Vransko.

Besedilo firme: Avtomobilna zveza Celje-Ljubljana, družba z omejeno zavezo v likvidaciji:

Ker se je po končani likvidaciji razdružila.

Celje, dne 19. decembra 1928.

Razglasi raznih uradov in oblastev.

Št. 1651/28.

20

Objava.

Po § 7. odvetniškega reda se objavlja, da je gospod dr. Igo Gruden z današnjim dnem vpisan v tukajšnji imenik odvetnikov s sedežem v Ljubljani.

V Ljubljani, dne 29. decembra 1928.

Za odbor odvetniške zbornice v Ljubljani:
podpredsednik dr. J. Žirovnik s. r.

Št. 2383/28.

22

Razpis služb.

Mestna občina Ormož razpisuje službe za enega redarja in za dva nočna čuvaja. Kolkovane prošnje naj se vložijo do dne 15. januarja 1929. pri podpisnem županstvu.

Mestno županstvo v Ormožu,
dne 27. decembra 1928.

Razne objave.

21 3—1

Poziv upnikom.

«Oskrba», r. z. z o. z. v Ljubljani, je prošla v likvidacijo.

Upnike pozivljem, naj prijavijo terjatve v zakonitem roku.

V Ljubljani, dne 31. decembra 1928.

Likvidator: dr. Anton Kodre s. r.

24

Objava.

Izgubil sem izpričevalo trgovinsko-obrtno nadaljevalne šole v Brežicah iz šolskega leta 1913./1914. na ime: Alojzij Ogrin.

Prolašam ga za neveljavno.

Alojzij J. Ogrin s. r.,
agent državne železniške policije
v Velikem Bečkerekcu.